

Un comedor social para Durangaldea

El comedor social paliará las necesidades de alimentación de las personas más necesitadas y permitirá la creación de puestos de trabajo

Nuestra comarca no es ajena a la crisis económica. En 2009, un total de 438 familias de Durango tuvieron que pedir alimentos de primera necesidad a la JAED. Ante esta creciente demanda, los y las socialistas duranguesas promovimos la puesta en marcha de un comedor social dependiente de la Mancomunidad de Durangaldea. Su creación fue nuestra condición para respaldar los presupuestos del ente supramunicipal. Sin embargo, y a pesar del acuerdo, el PNV de la Mancomunidad no ha querido dar luz verde a este proyecto social.

Para nosotros, la creación de un comedor social es tan sólo cuestión de voluntad, puesto que ya existen infraestructuras y presupuesto para ello.

Gizarte-jantoki bat Durangaldean

Gure eskualdeak badu zerikusia krisialdi ekonomikoarekin. 2009. urtean, Durangoko 438 familiek premia biziko elikagaiak eskatu behar izan zizkioten JAED-i. Eskaera gero eta handiagoa denez, Durangoko sozialistek hauxe bultzatu genuen: Durangaldeko Mankomunitatearen mende, gizarte-jantoki bat abian jartzea. Jantokia sortzeko eskakizuna ezarri genuen, udalaz gaineko erakundearen aurrekontuak bultzatzeko. Hala ere, akordioa egon arren, Mankomunitateko EAJ-PNVk ez dio gizarte-proiektu honi baimenik eman nahi.

Gizarte-jantokiak behartsuenek dituzten janari-beharrizanak arinduko ditu, eta aukera emango digu lanpostuak sortzeko

Los locales de Behargin-tza de la Mancomunidad, ubicados en la calle Laubideta de Durango, cuentan con las instalaciones necesarias para acondicionar un comedor social. A día de hoy, se dan aquí dos menús semanales y se han llegado a dar hasta cuatro. Por ello, no vemos dónde está el problema para abrir estas instalaciones a diario y con un fin social.

Desde el punto de vista económico tampoco existen grandes barreras. En las negociaciones para aprobar los presupuestos de 2010 del Ayuntamiento de Durango acordamos con el PNV de la localidad la inclusión de una partida económica que permitiera la puesta en marcha del comedor social. Por ello, no damos crédito a que el PNV de la Mancomunidad de Durangaldea no haya querido ejecutar este proyecto tan necesario.

Durangoko 438 familiek premia biziko janariak eskatu zizkioten JAED-i 2009. urtean

Gure ustez, gizarte-jantokia sortzeko, borondatea besterik ez da behar. Izan ere, badaude hori egiteko azpiegiturak, bai eta aurrekontua ere. Mankomunitateko Behargintzaren lokaletan, Durangoko Laubideta kalean dauden horietan, beharrezkoak diren instalazioak daude gizarte-jantokia egokitu ahal izateko. Gaur egun, lokal horietan, bi menu ematen dituzte astean, eta batzuetan lau menu ere eman izan dituzte. Hori dela-eta, ez dakigu zein arazo dagoen instalazio horiek egunero zabaltzeko, gizarte-helburu bat izanik.

Ekonomiaren ikuspegitik ere, ez dago oztopo handirik. Durangoko Udalaren 2010eko aurrekontuak onartzeko negoziatioetan, akordioa egin genuen bertako EAJ-PNVrekin, kontusail ekonomiko bat sartzeko eta, horren bidez, gizarte-jantokia abian jartzeko. Hortaz, ezin dugu ulertu zer dela-eta ez duen Durangaldeko Mankomunitateko EAJ-PNVk gauzatu nahi izan hain beharrezkoa den proiektu hau.



438 familias de Durango pidieron alimentos de primera necesidad a la JAED en 2009

El comedor social, además de paliar las necesidades de alimentación de los más necesitados de la comarca, permitiría también la puesta en marcha de un programa de empleo.

Así, la Mancomunidad podría contratar contratar personas desempleadas, lo que traería consigo subvenciones que permitirían costear las contrataciones de este nuevo servicio social.

No hay duda de que este proyecto social repercutiría en beneficio de dos ejes sociales y económicos fundamentales para nuestro entorno: la puesta en marcha de un comedor social que palie las necesidades de alimentación de la ciudadanía de la comarca y, a la vez, la creación de puestos de trabajo.

Gizarte-jantokiak, alde batetik, eskualdeko behartsuenen janari-beharrizanak arinduko lituzke, eta, bestetik, aukera emango liguke langabeziako programa bat abian jartzeko. Era horretan, Mankomunitateak langabezuak kontratatu ahal izango lituzke, eta, horrela, diru-laguntzak itzuliko lirateke berriz. Azkenik, diru-laguntza horiekin, gizarte-zerbitzu berri honetako kontratazioak ordaindu ahal izango genituzke.

Zalantzarik gabe, gizarte-proiektu honek onura handia ekarriko lieke gure inguruneke bi ardatz sozial eta ekonomiko garrantzitsuri: gizarte-jantokia abian jarritz, eskualdeko herritarren janari-beharrizanak arinduko genituzke, eta, horrez gain, lanpostuak sortuko genituzke.

Primeros frutos de la política de vivienda

Las parcelas de Faustegoiena y Arriputzeta acogerán la construcción de 250 viviendas de VPO, previstas para este año 2010. Entre ellas destacan las primeras 50 viviendas en régimen de alquiler social, tal y como exigimos las y los socialistas en los presupuestos municipales. Estas acciones darán un giro a la inexistente política de vivienda mantenida hasta ahora por el PNV. No olvidemos que, en los últimos 5 años, tan sólo se han construido 70 viviendas de VPO en Durango.

Nuestro compromiso con la ciudadanía de Durango es que comiencen las obras en ambas parcelas antes de que finalice este año. Para ello, promoveremos diferentes fórmulas de tramitación que permitan agilizar la construcción de estas viviendas, como son la adjudicación directa a cooperativas, concursos, etc...

Aurten, lanak egiten hasiko dira Faustegoienan eta Arriputzuetan babes ofizialeko 250 etxebizitzak eraikitzeko eta gizartealokairuko 50 etxebizitza egiteko.



Pilar Ríos

Durango Eraikitzen

Etxebizitza-arloko politikaren lehen emaitzak

Este año comenzará la construcción de 250 VPO en Faustegoiena y Arriputzeta, así como de 50 viviendas de alquiler social

Otra de las medidas de Política Activa de Vivienda logradas es la de dotar de medios a la sociedad pública Durango Eraikitzen. Esta es una propuesta que hemos presentado en repetidas ocasiones al equipo de gobierno, con el propósito de agilizar las construcciones de VPO y viviendas de alquiler social en el municipio.

Faustegoiena eta Arriputzuetako lur-sailetan, 2010. urterako aurreikusita dauden babes ofizialeko 250 etxebizitzak eraikiko dira. Horietatik, gizartealokairuko erregimenean egongo diren lehen 50 etxebizitza nabarmendu behar ditugu. Izan ere, sozialistek horixe eskatu genuen udal-aurrekontuetan. Ekintza horien bidez, etxebizitza-arloko politikak beste norabide bat hartuko du, orain arte EAJ-PNVren esku baitzegoen eta ez baitzen ezer egiten. Ez dugu ahaztu behar azken 5 urteetan babes ofizialeko 70 etxebizitza besterik ez direla eraiki Durangon.

Durangoko herritarrekin dugun konpromisoak bultzatuta, bi lursail horietako lanak urte hau amaitu aurretik has daitezen sustatuko dugu. Horretarako, hainbat modu baliatuko ditugu izapidetak egiteko, hartara, etxebizitzaren eraikuntza azkartu ahal izateko: kooperatibei zuzenean esleitzea, lehiaketak eta abar.

Etxebizitzako Politika Eraginkorrean lortu den beste neurri bat hau da: Durango Eraikitzen sozietate publikoan baliabideak jarri dira. Hainbat aldiz egin diogu proposamen hori gobernu-taldeari, babes ofizialeko eta gizartealokairuko etxebizitzaren eraikuntza udal-errian azkartzeko.

Web honetan durangarrek etxebizitza kontuetan duten iritzia eta proposamenak jasoko ditugu www.socialistasdurangueses.com



La web recogerá la opinión y propuestas de la ciudadanía en materia de vivienda

www.socialistasdurangueses.com

Conscientes de que la vivienda es una de las problemáticas que más preocupa a la ciudadanía, desde el PSE-EE hemos puesto en marcha un proceso de participación ciudadana para definir la política de vivienda en la localidad. El objetivo no es otro que dar voz toda la ciudadanía para que pueda opinar, debatir, presentar propuestas y realizar consultas sobre la materia a los responsables municipales del PSE-EE, sea cual sea su ideología política.

Este programa de participación ciudadana se desarrollará desde la web www.socialistasdurangueses.com que durante los próximos meses pulsará la opinión de la ciudadanía en materia de vivienda.

Ondotxo dakigu herritarrei kezka gehien pizten dien arazoetako bat dela etxebizitza; hortaz, PSE-EEkook prozesu bat jarri dugu abian, herritarrek parte har dezaten udal-erriko etxebizitza-arloko politika definitzen. Era horretan, ahotsa eman nahi diegu ideologia politiko guztietako herritarrei, beren iritzia eman dezaten, eztabaida dezaten, proposamenak aurkez ditzaten eta gaiari buruzko kontsultak egin diezazkieten PSE-EEko udaleko arduradunei.

Herritarrek parte hartzeko programa PSE-EEren web gunean egongo da ikusgai:

www.socialistasdurangueses.com
Horrela, hurrengo hilabeteetan, herritarrek etxebizitza kontuetan duten iritzia haztatuko dugu.